



Commission économique pour l'Europe**Comité des transports intérieurs****Groupe de travail du transport intermodal
et de la logistique****Cinquante-cinquième session**

Genève, 6 et 7 novembre 2012

Point 8 b) de l'ordre du jour provisoire

**Protocole à l'AGTC concernant le transport combiné
par voie navigable: propositions d'amendements****Présentation des voies navigables et des ports figurant
dans l'Accord AGN et dans le Protocole concernant
le transport combiné par voie navigable****Note du secrétariat****I. Mandat**

1. En juin 2012, le Groupe de travail de l'unification des prescriptions techniques et de sécurité en navigation intérieure (SC.3/WP.3) a invité le Groupe de travail à réviser les annexes I et II du Protocole afin de les aligner sur l'Accord européen sur les grandes voies navigables d'importance internationale (Accord AGN) (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/82, par. 10)
2. Il est fait référence au document ECE/TRANS/WP.24/2010/6 (par. 13 à 15) qui évoque les six amendements apportés à l'Accord AGN depuis son entrée en vigueur le 26 juillet 1999. Au 1^{er} août 2012, l'Accord AGN comptait les dix-sept Parties contractantes suivantes: Autriche, Bélarus, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Croatie, Fédération de Russie, Hongrie, Italie, Lituanie, Luxembourg, Pays-Bas, République tchèque, République de Moldova, Roumanie, Slovaquie, Suisse et Ukraine. L'Allemagne, la Finlande, la France et la Grèce ont signé l'Accord mais ne l'ont pas encore ratifié.
3. Le présent document donne des exemples de différences de système de numérotation, de structure et de dénomination des voies navigables et des ports dans l'Accord AGN et dans le Protocole. Du fait de ces différences, l'alignement des deux Accords exige des connaissances spécialisées de la navigation intérieure et du transport par conteneur sur les voies navigables pour que puissent être élaborées des propositions d'amendements solides aux annexes I et II du Protocole.

II. Présentation des voies navigables dans l'Accord AGN et dans le Protocole

4. Les exemples donnés ci-après concernent l'Autriche, la Belgique, la France, les Pays-Bas et la Slovaquie.

A. Accord AGN (annexe I)

Numéro de voie navigable E

<i>Voies navigables principales</i>	<i>Branches</i>	<i>Description du parcours</i>
E 01		Dunkerque-Douai-Valenciennes-Condé-Pommeroeul-Mons-Charleroi-Namur-Liège-Maastricht-Moerdijk jusqu'à Rotterdam/Europoort par la Meuse, la Kil, la Noord et la Nieuwe Maas
	E 01-02	Meuse de Namur à Givet
	E 01-04	Canal Liège-Visé
	E 01-04-01	Canal de Monsin
	E 01-01	Kwaadmechelen-Dessel-Bocholt-Nederweert-Wessem-canal de la Meuse
	E 01-06	Canal de St. Andries
	E 01-03	Zuid-Willemsvaart de la Meuse jusqu'à 's Hertogenbosch
E 80		Le Havre-Conflans par le canal du Havre à Tancarville, Seine et Oise-[Compiègne-Toul], Moselle jusqu'à Coblenche, Rhin jusqu'à Mainz, Main jusqu'à Bamberg, canal Main-Danube, Danube de Kelheim à Sulina
E 81		Váh de son embouchure jusqu'à Žilina et [liaison Váh-Oder]

B. Protocole concernant le transport combiné par voie navigable (annexe I)

Tronçon de voie navigable	Numéro de voie navigable C-E
1) <i>France</i>	
Dunkerque-Arleux-Condé sur Escaut	C-E 01
Deûle	
Bauvin-Lille-(Zeebrugge)	C-E 02
Seine-Liaison Nord	C-E 05
[Compiègne-Arleux] (en projet)	

2)	<i>Belgique</i>	
	Haute Meuse	C-E 01
	Mer du Nord-Leie	C-E 02, C-E 07
	...	
3)	<i>Pays-Bas</i>	
	Canal de Juliana	C-E 01
	Dordtsche Kil	C-E 01
	...	
7)	<i>Slovaquie</i>	
	Danube	C-E 80
	Váh	C-E 81
	[Morava] (en projet)	C-E 20
		C-E 30
8)	<i>Autriche</i>	
	Danube	C-E 80

III. Disposition des ports de navigation intérieure dans l'Accord AGN et des terminaux portuaires dans le Protocole

5. Les exemples donnés ci-après concernent l'Autriche, la Belgique, la France, les Pays-Bas et la Slovaquie

A. Accord AGN (annexe II)

Liste des ports de navigation intérieure d'importance internationale

P 01-01	Dunkerque (canal Dunkerque-Valenciennes, 20,5 km)
P 01-02	Charleroi (Sambre, 38,8 km)
P 01-03	Namur (Meuse, 46,3 km)
P 01-04	Liège (Meuse, 113,7 km)
P 01-05	Maastricht (Maas, 4,5 km)
...	
P 80-01	Le Havre (canal du Havre à Tancarville, 20,0 km)
P 80-33	Linz (Danube, 2 128,2-2 130,6 km)
...	
P 80-37	Vienne (Danube, 1 916,8-1 920,2 km)
P 80-38	Bratislava (Danube, 1 867,0 km)
...	

- P 81-01 Komárno (Váh, 0,0 km)
P 81-12 Cadca (liaison Váh-Oder, ... km) [en cours de construction ou en projet]

B. Protocole concernant le transport combiné par voie navigable

Liste des terminaux portuaires

- 1) *France*
C-P 01-01 Dunkerque (canal Dunkerque-Valenciennes, 20,5 km)
C-P 02-03 Lille (Deûle, 42,0 km)
...
- 2) *Belgique*
C-P 01-02 Charleroi (Sambre, 38,8 km)
C-P 01-04 Liège (Meuse, 113,7 km)
...
- 3) *Pays-Bas*
C-P 10-01 Rotterdam (Nieuwe Maas, 1 002,5 km)
C-P 11-03 Amsterdam (Nordzeekanaal, 20,6 km)
C-P 12-01 Nijmegen (Waal, 884,6 km)
- 7) *Slovaquie*
C-P 80-38 Bratislava (Danube, 1 865,4 km)
C-P 80-40 Komárno (Danube, 1 767,1 km)
C-P 80-41 Šturovo-JCP (Danube, 1 721,4 km)
C 81-01 Sered (Váh, 74,3 km)
C 81-02 Šala (Váh, 54,5 km)
C 20/30-01 Devinska Nová Ves (Morana, 4,0 km)
- 8) *Autriche*
C-P 80-33 Linz (Danube, 2 128,2-2 130,6 km)
...
C-P 80-37 Vienne (Danube, 1 916,8-1 920,2 km)
-